



A Family Company

IT
FR
GB



Una Squadra di 270 persone al servizio dell'etichettaggio.
Une équipe de 270 personnes au service de l'étiquetage.
A team of 270 people for labelling service and support.



1974



2009

INDEX



MODULAR	pag. 04
---------	---------



ROLLMATIC	pag. 06
ROLL-LINE	pag. 07
FUTURA	pag. 08

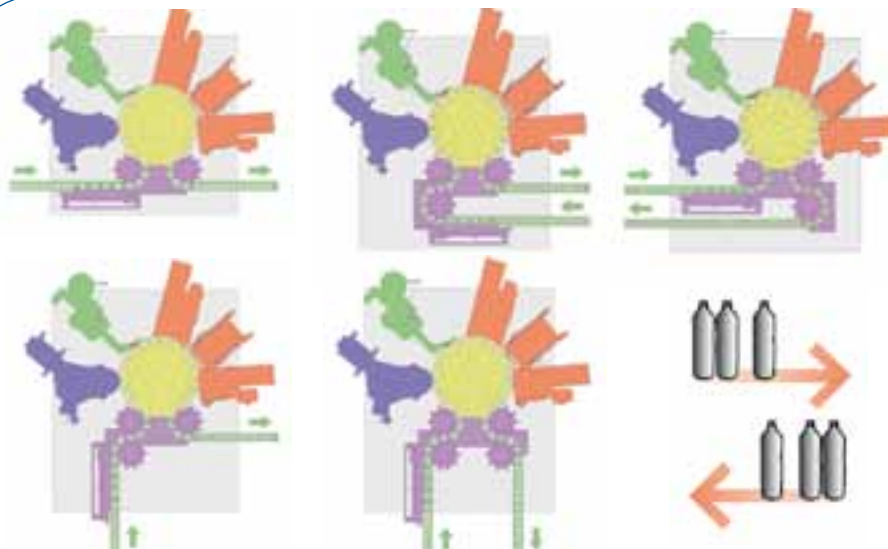


MASTER	pag. 10
ROLL-ADHESLEEVE	pag. 12



EXECUTIVE	pag. 14
UNIVERSAL	pag. 16
ROTAXA	pag. 18
PRATICA	pag. 19
SPLENDID	pag. 19

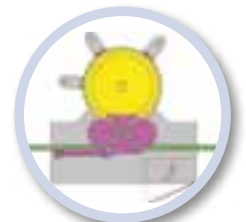
- IT** Configurazioni possibili di macchine sia in versione oraria che antioraria.
FR Configurations possibles des machines, en version horaire et antihoraire.
GB Possible clockwise or counter clockwise machine configuration.



IT Modular rappresenta il massimo della flessibilità nel campo dell'etichettaggio, grazie alla possibilità di utilizzare sulla stessa macchina le più diverse tecnologie, facilmente e rapidamente intercambiabili tra di loro.

FR Modular représente le maximum de la flexibilité dans le domaine de l'étiquetage, grâce à la possibilité d'utiliser sur la même étiqueteuse des technologies les plus diverses, facilement et rapidement interchangeables.

GB Modular represents the maximum of flexibility in the field of labelling, due to the opportunity it offers, to use a wide range of technical solutions with quick interchangeability on the same machine.



MODULAR

IT Ad ogni postazione di etichettaggio corrisponde un modulo a cui applicare il relativo carrello con il gruppo di etichettatura dotato della tecnologia selezionata.

FR À chaque emplacement d'étiquetage correspond un module station d'étiquetage équipé d'un chariot pourvu de la technologie sélectionnée.

GB Each trolley mounted labelling station with the correct label format is manufactured to correspond to the main module.



Allestimenti - Configurations - Configurations

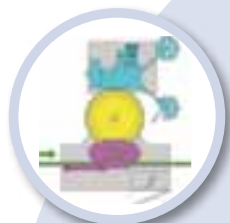
① Ogni modulo è facilmente e rapidamente intercambiabile con gli altri di diversa tecnologia, in quanto esso viene semplicemente connesso o disconnesso dal corpo macchina.

② Chaque module est facilement et rapidement interchangeable avec un autre d'une technologie différente. Il suffit simplement de le connecter ou déconnecter du carrousel étiqueteuse.

③ Each module is easily interchangeable to allow a wide range of labelling options and can be quickly connected or disconnected from the main body of the machine.



HOT MELT



ROLL FEED



COLD GLUE



SELF ADHESIVE



IT Etichettatrici rotative, Hot-Melt, per etichette avvolgenti da film in bobina. Vari modelli per velocità da 6.000 a 60.000 p/h.

FR Etiqueteuses rotatives, colle chaude, pour des étiquettes enveloppantes à partir de film bobine. Modèles différents pour vitesses de 6.000 à 60.000 bph.

GB Rotary Hot-Melt labellers for roll-fed wrap-around labels. Different models for speeds from 6,000 through to 60,000 bph.

IT Modelli "N" solo per contenitori cilindrici. Modelli "S" per contenitori cilindrici e sagomati.

FR Modèles "N" seulement pour conteneurs cylindriques. Modèles "S" pour conteneurs cylindriques et de formes.

GB "N" Models for cylindrical containers only. "S" Models for cylindrical and shaped containers.



IT Giuntore automatico tra bobina in esaurimento e bobina in attesa.

FR Jonction automatique de la bobine en attente de la nouvelle bobine.

GB Automatic splicing unit between ending and new reell.



IT Coclee contrapposte per contenitori sagomati con comando elettromeccanico di arresto in fase rispetto al resto della macchina.

FR Vis sans fin opposées pour conteneurs façonnés, avec commande électromécanique d'arrêt en phase par rapport à la machine.

GB Twin feed screws for shaped containers, with machine-timed electro-mechanical stop.



IT Sistema di pressurizzazione per etichettaggio contenitori vuoti (cilindrici e sagomati).

FR Système de pressurisation pour l'étiquetage de conteneurs (cylindriques et façonnés) vides.

GB Pressurisation system for labelling empty containers (shaped and cylindrical).

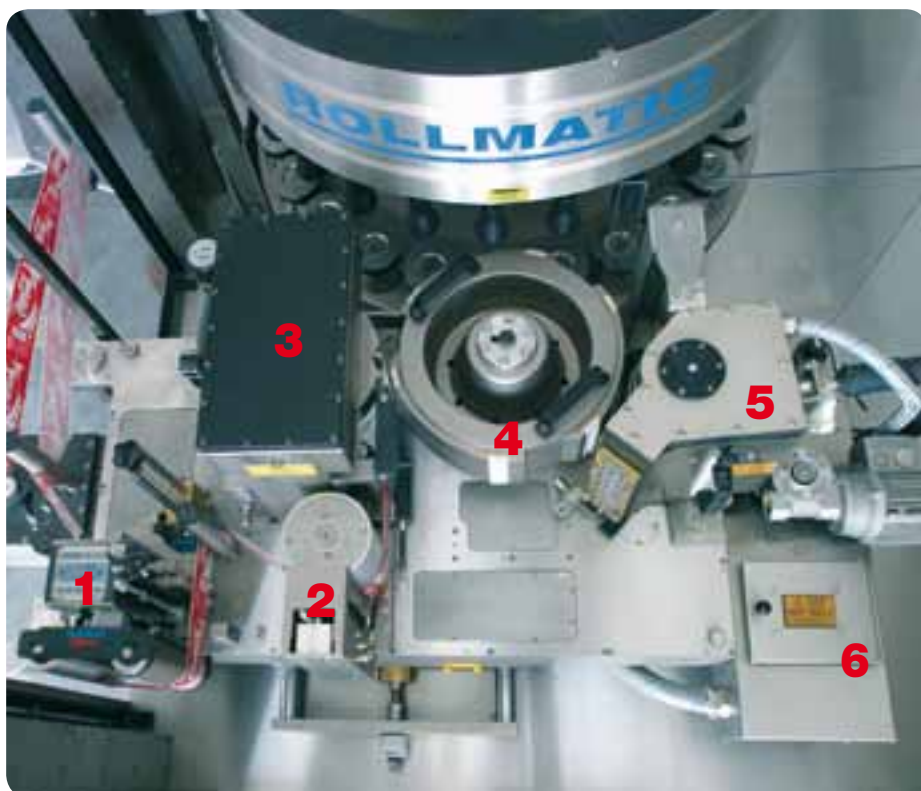


IT Rotazione pulegge con unica motorizzazione.

FR Rotations des poulies gérée par un seul moteur.

GB Pulley rotation by means of one motor drive only.





IT Stazione di etichettaggio

1. Dispositivo automatico di allineamento film.
2. Dispositivo di trascinamento e controllo lunghezza etichetta.
3. Tamburo di taglio etichetta.
4. Tamburo di trasferimento etichetta sul contenitore.
5. Rullo colla.
6. Aggregato di riscaldamento e distribuzione colla.

FR Station d'étiquetage

1. Dispositif automatique d'alignement du film.
2. Dispositif d'entraînement et contrôle de la longueur de l'étiquette.
3. Tambour de coupe étiquette.
4. Tambour de transfert étiquette sur le conteneur
5. Rouleau colle
6. Dispositif de chauffage et distribution de la colle

GB Labelling station

1. Automatic film self-aligning system
2. Label drive and label length control system
3. Label cutting roller
4. Label transfer roller
5. Glue roller
6. Glue heat & apply assembly

ROLL-LINE



IT Il modello Roll Line è adatto solo per contenitori cilindrici. Vari modelli per velocità di produzione da 6.000 a 24.000 bph. Idoneo anche per l'etichettaggio di bottiglie vuote.

FR Le modèle Roll Line est apte à étiqueter seulement des conteneurs cylindriques. Divers modèles pour des vitesses de production de 6.000 à 24.000 bph. Apte également pour l'étiquetage des bouteilles vides.

GB The Roll Line model is suitable only for cylindrical containers. There are several models for production speeds from 6,000 through to 24,000 bph. It is also suitable for labelling empty bottles.



Ⓜ Etichettatrice rotativa colla a caldo con etichette pretagliate in carta o plastica. Vari modelli da 6.000 a 72.000 p/h.

Ⓜ Etiqueteuse rotative colle chaude pour étiquettes prédécoupées en papier ou plastique. Modèles différents pour vitesses de 6.000 à 72.000 bph.

Ⓜ Rotary Hot-Melt labeller for wrap-around pre-cut paper or plastic labels. Different models for speeds from 6,000 through to 72,000 bph.

FUTURA "N"



Ⓜ Mod. "N" per contenitori cilindrici.
Ⓜ Modèles "N" seulement pour conteneurs cylindriques.
Ⓜ "N" Models only for cylindrical containers.

FUTURA "S"



Ⓜ Mod. "S" per contenitori cilindrici e sagomati.
Ⓜ Modèles "S" pour conteneurs cylindriques et façonnés.
Ⓜ "S" Models for cylindrical and shaped containers.



FUTURA TOP

Ⓜ Futura Top applica etichetta avvolgente colla a caldo e su altre stazioni aggiuntive etichette parziali autoadesive o colla a freddo. Vari modelli da 6.000 a 60.000 p/h.

Ⓜ Futura Top pour l'application d'étiquettes enveloppantes en colle chaude et – avec des stations supplémentaires – des étiquettes partielles auto-adhésives ou colle froide. Modèles différents pour vitesses de 6.000 à 60.000 bph.

Ⓜ Futura Top can apply hot-melt wrap around labels and – equipped with additional stations – self-adhesive and cold glue partial labels. Different models for speeds from 6,000 through to 60,000 bph.





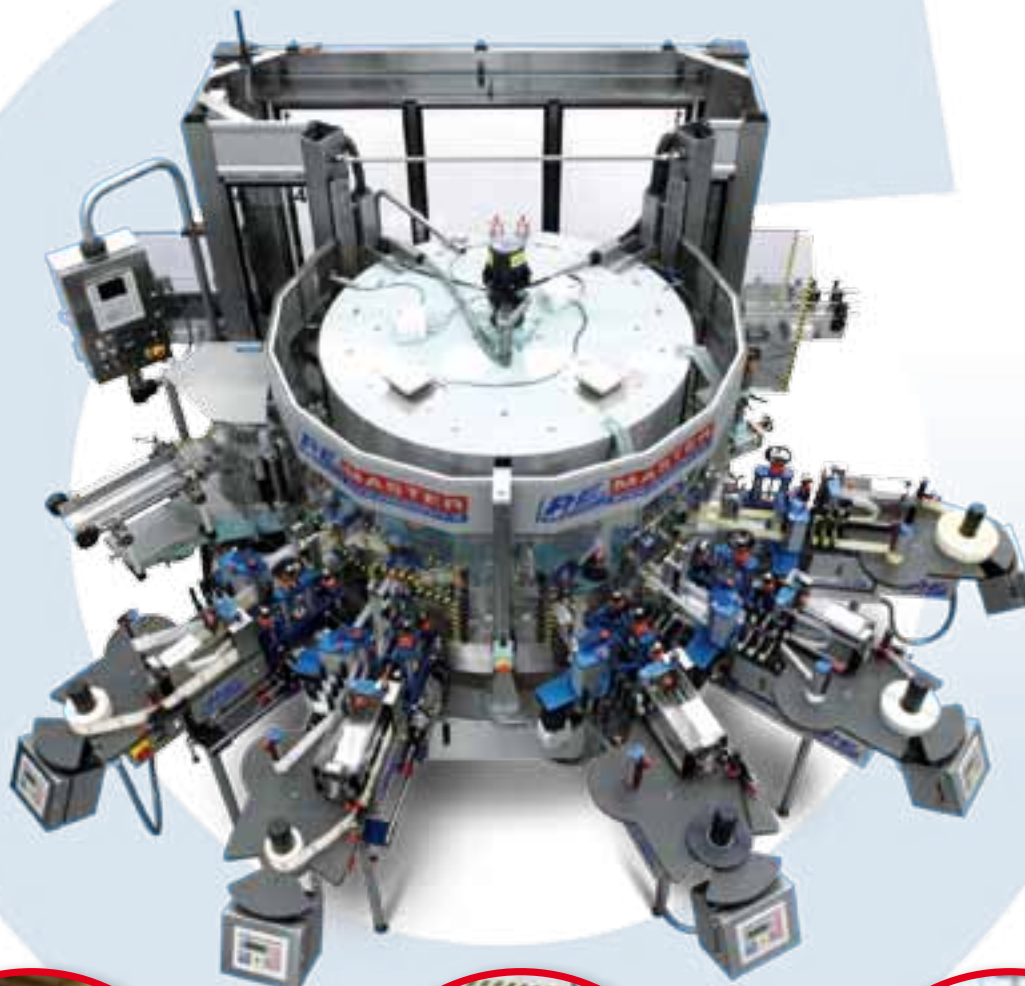
PROTEZIONE - PRATICITÀ - PREZZO
PROTECTION - PRATIQUE - PRIX
PROTECTION - PRATICAL - PRICE



IT Novità studiata per rendere le etichettatrici P.E. meno ingombranti e più accessibili.

FR *Nouveauté étudiée pour permettre aux étiqueteuses P.E. d'être moins encombrantes et très accessibles.*

GB Innovative techniques studied to make P.E. labellers less cumbersome and more accessible.



IT **PROTEZIONE** - 100% di sicurezza durante il lavoro grazie alla protezione a ghigliottina che impedisce all'operatore di raggiungere qualsiasi organo in movimento.

FR **PROTECTION** - 100% de sécurité pendant le travail qui garantit l'impossibilité à l'opérateur de joindre toutes parties en mouvement.

GB **PROTECTION** - 100% safety during operation thanks to the up and down safety guards that prevent the operator from reaching every moving part.



IT **PRATICITÀ** - 100% di accessibilità per tutte le operazioni di cambio formato e manutenzione grazie alla protezione a ghigliottina di nuova generazione.

FR **PRATIQUE** - 100% d'accessibilité pour les opérations de changement de format et de maintenance grâce aux protections de sécurité de nouvelle génération.

GB **PRATICAL** - 100% accessible for change-over and maintenance operations thanks to the new design of up and down safety guards doors.



IT **PREZZO** - I grandi vantaggi che si ricavano quotidianamente con l'utilizzo dei modelli Ergonomic, ammortizzano rapidamente la minima incidenza di costo iniziale.

FR **PRIX** - Les avantages obtenus quotidiennement grâce à l'utilisation des modèles Ergonomiques, permettent d'amortir rapidement le léger supplément du coût initial.

GB **PRICE** - The benefits derived from the daily use of the ergonomic models quickly amortize the small extra cost to the price of the base machine.

IT Etichettatrice rotativa autoadesiva.
Si possono installare fino a 6 stazioni autoadesive. Versioni anche NON STOP.
Vari modelli da 3.000 a 60.000 p/h.

FR Etiqueteuse rotative auto-adhésive.
On peut installer jusqu'à 6 stations auto-adhésives. La gamme inclut aussi les versions NON-STOP.
Modèles différents de 3.000 à 60.000 bph.

GB Rotary self-adhesive labeller.
Up to 6 self-adhesive stations. The range includes also NON STOP configurations.
Different models from 3,000 through to 60,000 bph.



The smallest



IT La più piccola!

Modello a 5 teste fino a 3 stazioni autoadesive con velocità di 3000 p/h.

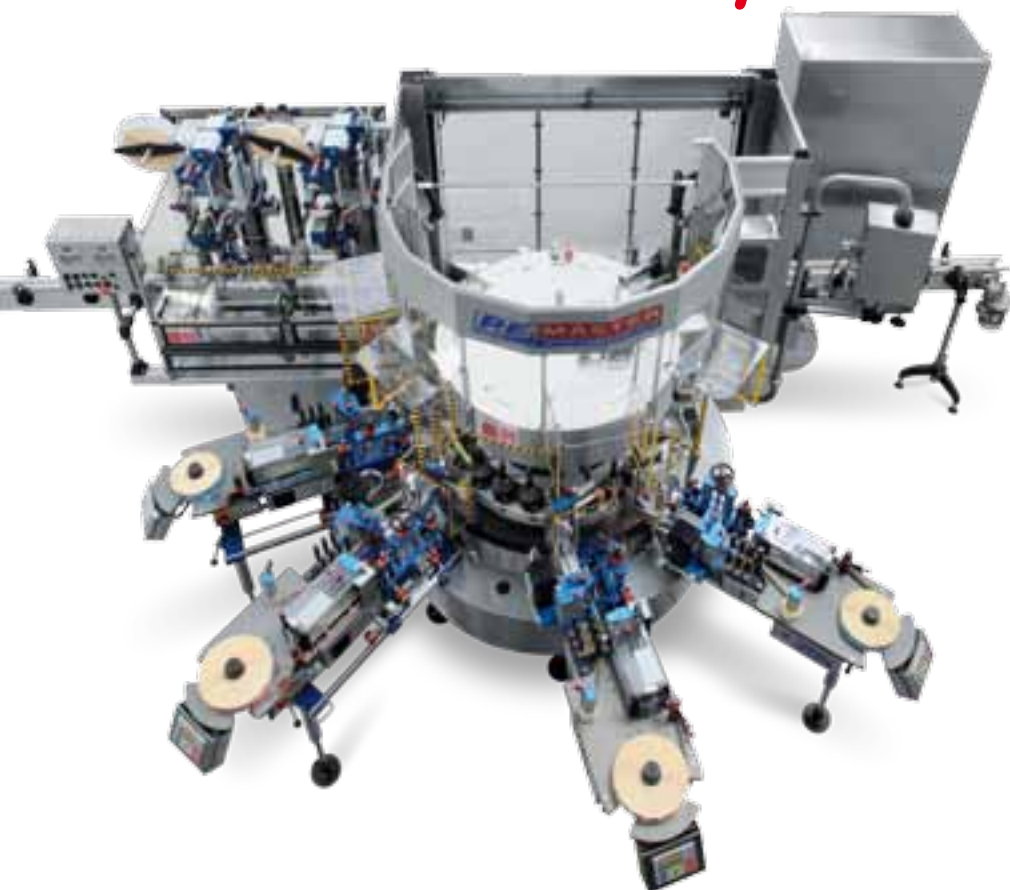
FR La plus petite!

Modèle à 5 têtes avec jusqu'à 3 stations autoadhésives pour une vitesse de 3000 bph.

GB The smallest one!

5-head model with up to 3 self-adhesive stations, for a production speed of 3,000 bph.





IT Stazione NON STOP con interscambio automatico in presenza di: fine bobina, rottura carta di supporto, mancanza di una etichetta sulla bobina.

FR Station NON-STOP avec changement automatique pour chaque station en cas de: fin de bobine, rupture du papier de support, manque d'étiquette sur la bobine.

GB NON STOP station with automatic exchange for each station assembly in case of: roll end, carrier break, and missing label on the roll.



Pucks

IT Tazze

Sistema meccanico per il sollevamento del flacone per portarlo fuori dalla tazza (nessun sistema pneumatico). Un mini-piattello auto-centrante garantisce la posizione perfetta del flacone durante le fasi di etichettaggio e lisciatura. Vari modelli per velocità di produzione da 6.000 a 30.000 bph.

FR Godets

Système mécanique pour élever la bouteille hors du godet (pas de système pneumatique). Une mini-selle auto-centrante garantit une position parfaite de la bouteille pendant les phases d'étiquetage et de lissage. Divers modèles pour des vitesses de production de 6.000 à 30.000.

GB Pucks

Lifting mechanical system to take the bottle out of the puck (no pneumatic system). A mini self spotting bottle-plate guarantees the perfect position of the bottle during labelling and smoothing. There are several models for production speeds from 6,000 through to 30,000 bph



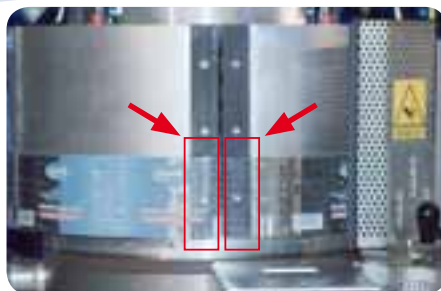
ROLL ADHESLEEVE



IT In un colpo solo sono stati eliminati i due problemi che generalmente affliggono questo tipo di etichettatrice:
A) COLLA A CALDO: è stata eliminata!
B) TAGLIO ETICHETTE: è stato eliminato il taglio classico con coltelli rotanti e fissi!

FR Les deux problèmes qui normalement se présentent sur ce type d'étiqueteuse ont été éliminés d'un seul coup:
A) COLLE CHAUDE: éliminée!
B) COUPE ETIQUETTE: on a éliminé la coupe classique par lames rotatives et fixes!

GB The two problems associated with this type of labelling machine have been eliminated in one go:
A) HOT MELT eliminated!
B) LABEL CUT: the standard label cut by means of rotary and fixed blades has been eliminated!



IT Lembi adesivizzati durante il processo di stampa della bobina.

FR Extrémités préencollées pendant le processus d'impression des bobines.

GB Label edges preglued during the reel converting process.



IT Il tamburo di applicazione non necessita di pulizia o di manutenzione.

FR Le cylindre d'application n'a besoin d'aucun nettoyage ou entretien.

GB The application cylinder does not require cleaning or maintenance.



Etichettaggio e termoretrazione diretti *Etiquetage et thermo-rétraction directes* Direct labelling and thermo-shrinking



IT Roll-Adhesleeve lavora contenitori con e senza retrazione cambiando solo il tipo di bobina delle etichette (preadesivizzate).

FR Roll-Adhesleeve peut conditionner de récipients avec et sans rétraction, ne changeant que le type de bobine étiquettes (préencollées).

GB Roll-Adhesleeve can handle containers both with and without shrinking, only replacing the type of (preglued) label reel.



IT Senoble Spagna. Formato 750 gr - Produzione: 12.000 bph
Roll-Adhesleeve + Tunnel di Termoretrazione.

FR Senoble Espagne. Récipient 750 gr - Cadence: 12.000 bph
Roll-Adhesleeve + Tunnel de thermo-rétraction.

GB Senoble Spain. Container: 750 gr - Production speed: 12.000 bph
Roll-Adhesleeve machine + Thermal-shrinking Tunnel.



IT Senoble Francia. Formato 100 gr - Linea da 60.000 bph
N. 2 Roll-Adhesleeve + N. 2 Tunnel di Termoretrazione.

FR Senoble France. Récipient 100 gr - Cadence ligne: 60.000 bph
N. 2 Roll-Adhesleeve + N. 2 Tunnels de thermo-rétraction.

GB Senoble France. Container: 100 gr - Line speed: 60.000 bph
N. 2 Roll-Adhesleeve machines + N. 2 Thermal-shrinking Tunnels.



IT TRIBLOC - La totale affidabilità della Roll-Adhesleeve garantisce anche l'inserimento della stessa tra soffiaggio e riempimento.

FR TRIBLOC - Totale fiabilité de l'étiqueteuse Roll-Adhesleeve garantie l'introduction de la machine également entre le soufflage et le remplissage.

GB TRIBLOC - Roll-Adhesleeve's complete reliability ensures that the machine can be mounted between blowing and filling machines.



IT BIBLOC - Il nostro brevetto sulla regolazione in altezza della testata inferiore ci consente di lavorare bottiglie vuote / piene con presa sul collo (neck handling). Pertanto proponiamo una nuova soluzione di impianti BIBLOC per etichettaggio e riempimento con un'unica macchina.

FR BIBLOC - Notre brevet sur le réglage de la hauteur de la tête inférieure permet de conditionner des bouteilles vides ou pleines par la prise au col (neck-handling). Nous proposons une nouvelle solution de systèmes BIBLOC pour l'étiquetage et le remplissage en une seule machine.

GB BIBLOC - Our patented head height adjustment allows us to handle empty/full bottles by the neck. We are therefore able to offer the new BIBLOC system as a suitable solution for labelling and filling with only one machine.



IT Etichettatrice rotativa a colla a freddo adatta ad applicare fino a 3 etichette sulla stessa bottiglia. Velocità 72.000 p/h.
- Circuito di lubrificazione ad olio per tutti gli organi in movimento.
- Tamburo pinze SENZA INGRASSAGGIO.

FR Etiqueteuse rotative colle froide pour maxi 3 étiquettes sur la même bouteille. Vitesse 72.000 bph.
- Système de lubrification à huile pour toutes les pièces en mouvement.
- Tambour crochets SANS GRAISSAGE.

GB Rotary cold-glue labeller for max. 3 labels on the same bottle. Speed 72,000 bph.
- Oil-lubrication system for all moving parts.
- NO GREASING gripper cylinders.



IT Magazzino automatico versatile per diversi tipi di etichetta.

FR Magasin automatique à changement pour des étiquettes de type différent.

GB Versatile automatic magazine for different types of label.



EXECUTIVE

long label



IT Executive - fino a 5 stazioni di etichettaggio indipendenti. Stazioni con posizionamento automatico per le varie confezioni di etichettaggio. Lunghezza etichetta 280 mm.

FR Executive - Jusqu'à 5 stations d'étiquetage indépendantes. Positionnement automatique des stations pour divers conditionnements. Longueur étiquette 280 mm.

GB Executive - up to 5 independent labelling stations with automatic positioning according to the required bottle packaging. Label length up to 280 mm.



IT Applicativo per stagnola sopra tappo fino a 42.000 bph.

FR Système de pose du papier d'étain en couvrant la capsule, pour des vitesses jusqu'à 42.000 bph.

GB Aluminium foil application over the cap for speeds up to 42,000 bph.

IT Etichettatrice rotativa a magazzino fisso. Nelle varie versioni si possono installare fino a 6 stazioni di etichettaggio.

Modelli da 3.000 a 24.000 p/h.

- Lubrificazione ad olio.
- Piattelli estraibili in blocco.

FR Etiqueteuse rotative à magasin fixe.

Les différentes versions peuvent être équipées de maxi 6 stations d'étiquetage.

Modèles de 3.000 à 24.000 bph.

- Lubrification à huile
- Sellettes extractibles en-bloc

GB Rotary labeller with fixed magazine.

The different versions can be fitted with max. 6 labelling stations. Models from 3,000 through to 24,000 bph.

- Oil lubrication
- In-bloc removable plates



IT Stazione d'etichettaggio "FAST".

FR Station d'étiquetage "FAST".

GB "FAST" labelling stations.



IT Universal 6T con tre stazioni di etichettaggio. Produzione 6.000 p/h.

FR Universal 6T à trois stations d'étiquetage. Production 6.000 bph.

GB Universal 6T with three labelling stations. Production 6,000 bph.



IT Universal Master 16T
2 stazioni colla a freddo
2 stazioni autoadesive.

FR Universal Master 16T
2 stations colle froide,
2 stations auto-adhésives.

GB Universal Master 16T
2 cold-glue stations,
2 self-adhesive stations.



**Electronic
Orientation**



IT Stazione d'etichettaggio "NORMAL".
FR Station d'étiquetage "NORMAL".
GB "NORMAL" labelling stations.



IT Regolazione automatica della lettura spot su differenti colori dei capsuloni. Rotazione piattelli porta bottiglie con servomotori, PLC dedicato per i vari programmi di rotazione.

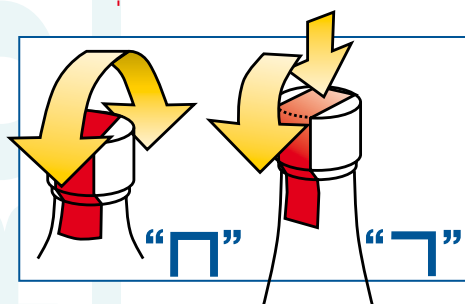
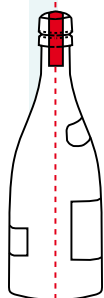
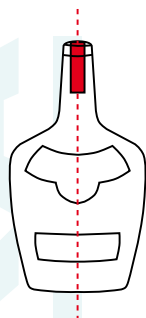
FR Réglage automatique de la lecture du spot selon les différentes couleurs des capsules champagne. Rotation des sellettes porte-bouteilles par servomoteurs. PLC dédié pour programmes de rotation différents.

GB Automatically adjusted spot-detection according to the different colours of champagne capsules. Bottle-plate rotation by means of servomotors. Dedicated PLC for different rotation programs.

IT Macchina rotativa con due caroselli di etichettaggio. Nel primo carosello vengono applicate le etichette. Nella stella a pinze intermedia viene applicato il sigillo a “7” e “Π”. Nel secondo carosello viene lisciato il sigillo con pinze meccaniche. Vari modelli per velocità fino a 32.000 p/h.

FR Machine rotative à deux carrousels d'étiquetage. L'étiquetage se fait dans le premier carrousel. L'étoile à pinces intermédiaire pose la bande fiscale ou de garantie en “7” et “Π”. Dans le deuxième carrousel, la bande fiscale ou de garantie est lissée par des griffes mécaniques. Modèles différents pour vitesses jusqu'à 32.000 bph.

GB Rotary machine with two labelling carousels. The labels are applied in the first carousel. The intermediate grippers' starwheel applies the “L” and “U” tax stamp or tamper proof label. In the second carousel, the seal is smoothed with mechanical grippers. Different models for speeds up to 32,000 bph.



IT Stazione di etichettaggio per applicare il sigillo “7” e “Π” sulla stella a pinze intermedia. Opzionale il rinforzo colla a caldo. Stazione di etichettaggio sganciabile.

FR Station d'étiquetage pour bande fiscale ou de garantie en “7” et “Π” dans l'étoile à pinces intermédiaire. Station d'étiquetage à décrocher. Option: renforcement colle chaude.

GB Labelling station for “L” and “U” seals in the intermediate grippers' starwheel. Releasable labelling station. Option: hot-melt reinforcement.

IT 2° carosello di lisciatura. Pinze di lisciatura e tamponi per formato collo bottiglia sostituibili senza utensili.

FR 2ème carrousel de lissage. Le changement des pinces de lissage et des tampons pour les différentes bouteilles se fait sans outils.

GB 2nd smoothing carousel. No tools are required for changing smoothing grippers and pads for different bottle neck.



SPLENDID

IT Applica etichette parziali e/o avvolgenti. Incollaggio a strisce orizzontali. Vari modelli per piccoli e grandi contenitori "cilindrici". Gamma da 2.000 a 12.000 bph.

FR Indiquée pour poser des étiquettes partielles et/ou enveloppantes. Distribution de la colle en lignes horizontales. Différents modèles pour conteneurs "cylindriques" grands et petits. Gamme de 2.000 jusqu'à 12.000 bph.

GB Suitable for partial and/or wrap-around labels. Glue distribution in horizontal stripes. Different models for small and large "cylindrical" containers. Range from 2,000 through to 12,000 bph.



PRATICA

IT Etichettatrice rotativa a magazzino mobile. Applica etichetta parziale/avvolgente lunghezza max 270 mm. Modelli con velocità da 2.000 a 6.000 p/h.

FR Etiqueteuse rotative à magasin mobile. Indiquée pour poser des étiquettes partielles ou enveloppantes de maxi 270 mm de longueur. Modèles pour vitesses de 2.000 à 6.000 bph.

GB Rotary labeller with mobile magazine. Suitable for partial/wrap-around labels of max. 270 mm length. Models for speeds from 2,000 through to 6,000 bph.



A Family Company

P.E.
HEAD QUARTER and R & D

BOTTLE AND LABEL
SIZE PARTS
MANUFACTURING



HEAVY PARTS
MANUFACTURING



MACHINES
FRAMES



ROLL-FED LABELLERS



LOW SPEED LABELLERS



PRODUCTION OF SELF ADHESIVE
LABELLING GROUPS



P.E. USA - Cincinnati Ohio
SALES AND AFTER SALES



P.E. LATINA - S.Paulo Brazil
MACHINES MANUFACTURING
SALES AND AFTER SALES



P.E. LABELLERS S.p.A.
46047 Porto Mantovano
(Mantova) Italy
Tel +39 0376389311
Fax +39 0376389411
pelabellers@pelabellers.it
www.pelabellers.it



OMME France
95, Rue des Acacias
91270 VIGNEUX-SUR-SEINE
Tél. 01.69.42.68.96
Fax 01.69.42.72.46
Omme.France@wanadoo.fr

www.pelabellers.it